

# SONY.

## TRINITRON® FARBfernSEHER

# KV-X2121D KV-X2521D

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

### ZUR BESONDEREN BEACHTUNG

#### Sicherheit

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich an 220-240V Wechselspannung, 50Hz.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von einem Fachmann ausgetauscht werden.
- Sollte Flüssigkeit oder ein fester Gegenstand in das Gehäuse gelangen, Netzstecker des Gerätes herausziehen, und das Gerät von einem Fachmann überprüfen lassen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät über längere Zeit nicht benutzen. Fassen Sie zum Abziehen des Kabels stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.

#### Aufstellung

- Ventilationsöffnung des Gerätes nicht abdecken, um Hitzestaus zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht an feuchten oder staubigen Plätzen auf und setzen Sie es keinen Vibrationen aus.

### VORSICHT

Um Feuer und elektrische Unfälle zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Im Inneren tritt gefährliche Hochspannung auf. Öffnen Sie das Gehäuse nicht und überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

## AUFSTELLUNG DES GERÄTES

- 1** Stecker des Antennenkabels in die Antennenbuchse 1<sup>r</sup> einstecken.
- 2** Netzstecker des Gerätes einstecken und Fernseher einschalten.
- 3** Wählen Sie die gewünschten Sender vor.

Die Vorwahl erfolgt mit den Tasten hinter der Frontabdeckung. Zum Öffnen der Abdeckung in der Mitte drücken.

**Automatische Vorwahl der Sender:**

- 1 → (VORWAHL) drücken.
- 2 Mit PROG<sup>r</sup> die Programmposition wählen, an der die Vorwahl beginnen soll.
- 3 → (AUTO PROG<sup>r</sup>) drücken.

Die Sender werden nun nacheinander abgespeichert beginnend mit der in Schritt 2 gewählten Programmposition. Am Ende der Vorwahl schaltet das Gerät automatisch auf die Programmposition zurück, an der die Vorwahl begann.

**Abspeichern eines Senders auf eine gewünschte Programmposition** (z.B. kann TV-Programm 1 die Nummer 1 und dem TV-Programm 2 die Nummer 2 zugewiesen werden):

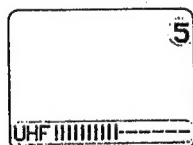
- 1 → Drücken.
- 2 Mit PROG<sup>r</sup> die gewünschte Programmposition wählen.
- 3 C (LÖSCHEN) drücken.
- 4 Durch Drücken von → (SUCHLAUF) den gewünschten Sender suchen. Bei Sendern die im oberen Teil des TV-Bandes liegen, ist die Taste so oft zu drücken, bis der gewünschte Sender gefunden ist.
- 5 Ggf. die Schritte 2 bis 4 zur Vorwahl weiterer Sender wiederholen.
- 6 → erneut drücken.

• In Gebieten mit schlechten Empfangseigenschaften, sollten die Kanäle auf die Programmnummern 1 bis 19 abgespeichert werden.

**Löschen nicht verwendeter Programmpositionen, so daß Sie beim Drücken von PROG<sup>r</sup> bzw. PROG<sup>-</sup> übersprungen werden:**

- 1 → drücken.
- 2 Mit den Programmtasten PROG<sup>r</sup> die Programmnummer einstellen die gelöscht werden soll.
- 3 C drücken. Die gewünschte Programmstelle wird unterdrückt.
- 4 Ggf. die Schritte 2 und 3 zum Löschen weiterer Positionen wiederholen.
- 5 → erneut drücken.

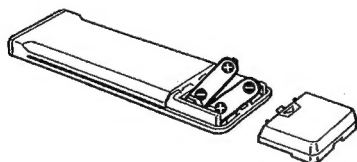
**Bildschirmeinblendungen beim Abspeichern**



Programmposition

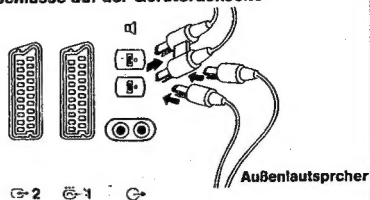
Zeigt die ungefähre Abstimmung innerhalb des gewählten Bandes an. Je mehr vertikale Balken angezeigt werden, um so höher die Empfangsfrequenz.

- 4** Zwei Mikrozellen (R6) polaritätsrichtig einlegen.



## ANSCHLUSS ANDERER GERÄTE

**Anschlüsse auf der Geräterückseite**



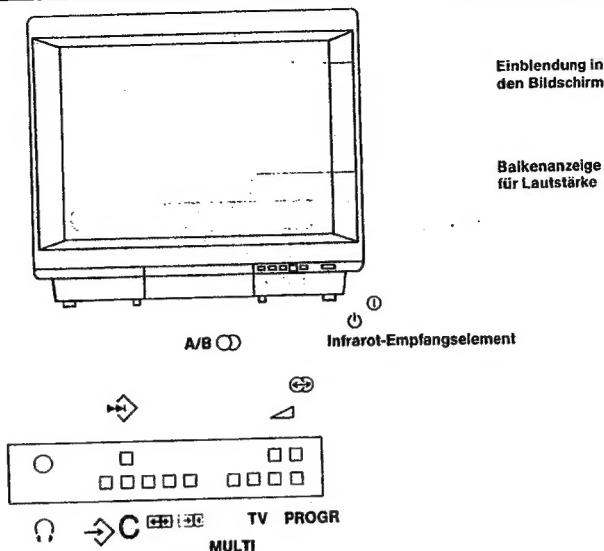
L/G/S/I	Anschluss für linken Außenlautsprecher (2 pol DIN)	Um externe Lautsprecher anzuschließen, sind zuvor die Lautsprecherstecker der vorhandenen Lautsprecher abziehen.
R/D/D/D	Anschluss für rechten Außenlautsprecher (2 pol DIN)	
R/D/D/D	Rechter Audioausgang (Cinchbuchse)	Zum Anschluss eines Audiogeräts (z.B. Cassetten recorder). Ausgang ist abhängig vom Fernsehgerät.
L/G/S/I	Linker Audioausgang (Cinchbuchse)	
→	21-pol Anschluss (CENELEC-Standard) Standard	Zum Anschluss eines Videorecorders, Mikrocomputers usw. An diesem Ausgang liegt stets das empfangene Fernsehbild an. Dadurch kann das Bild von → 2 wiedergegeben werden, während gleichzeitig das TV-Programm mit dem an → 1 angeschlossenen Videorecorder aufgezeichnet wird.
→	21 pol Anschluss (ohne RGB-Eingang)	Zum Anschluss eines zweiten Videorecorders Hier liegt das Signal des auf dem Bildschirm wiedergegebenen Bildes an, wenn sich das Gerät im TV Betrieb befindet und die Videoeingangslaste → 1 gedrückt wurde. Das Bild von → 1 kann mit dem an → 2 angeschlossenen Videorecorder aufgezeichnet und gleichzeitig auf dem Bildschirm betrachtet werden.

### Anmerkung

Wenn Sie ihren Videorecorder an der Antennenbuchse 1<sup>r</sup> des Fernsehers anschließen, ist darauf zu achten, daß der Kanal des Videorecorders auf der Programmnummer 0 oder einen nichtbelegtem Programmplatz zwischen 20 und 29 abgespeichert wird.

Bei Bild- oder Tonstörungen, den Videorecorder weiter vom Fernseher entfernt aufstellen.

# FUNKTION DER BEDIENUNGSELEMENTE



## Bedienungselemente

### Oberer Einblendbereich

Zeigt Programmnummern und die Betriebsart  
 ⏻ an.

### Balkenanzeige

Zeigt die Pegel der Lautstärke  $\nabla$ , Farbe  $\odot$ , Farbtonregler  $\text{A/B}$ , Helligkeit  $\odot$ , Kontrast  $\odot$ , Bässe  $\nabla$ , Höhen  $\nabla$ , und Balance  $\nabla$  an.

- Anmerkung zu Funktion  $\nabla$  an.

Bei geringster Lautstärkeeinstellung ist die Balance  $\nabla$  außer Betrieb.

- $\text{A/B}$  Farbtonregelung (nur bei NTSC Betrieb).

### Netzschalter $\odot$

Durch Drücken dieser Taste wird das Gerät ganz ausgeschaltet.

- Um einwandfreies Funktionieren zu gewährleisten, ist die Taste richtig einzudrücken und nicht nur anzutippen.

### Bereitschaftsanzeige $\odot$

Leuchtet bei eingeschaltetem Gerät schwach und bei Bereitschaftsbetrieb hell.

### $\text{A/B}$ Raumklanganzeige

Leuchtet wenn  $\text{A/B}$  an der Fernbedienung gedrückt wird.

### A/B-Anzeige

Bei zweisprachigen Sendungen leuchtet eine dieser Anzeigen auf. (Umschaltung zwischen A und B mit der Fernsteuerung.) Bei Stereo-Sendungen leuchten beide Anzeigen auf. Bei AV-Betrieb leuchtet A für den linken Kanal, B für den rechten Kanal, A und B für beide Kanäle.

### Fernbedienungs-Empfangelement

Die Fernbedienung auf das Empfangselement richten.

## Hinter der Frontabdeckung

### Kopfhörerbuchse $\odot$ (Stereo-Minibuchse)

#### Suchtasten $\text{AFT}$

Mit diesen Tasten kann ggf. ein schwacher Sender von Hand feinabgestimmt werden. Beim Drücken einer dieser Tasten wird der  $\text{AFT}$ -Schaltkreis für das betreffende Programm ausgeschaltet. (Der  $\text{AFT}$ -Indikator erlischt). Durch Drücken der  $\text{AFT}$ -Taste kann der  $\text{AFT}$ -Schaltkreis wieder eingeschaltet werden der  $\text{AFT}$ -Indikator leuchtet auf.

#### $\text{AFT}$ -Taste und Anzeige

Normalerweise sollte diese Taste gedrückt sein, so daß die Anzeige leuchtet. Der  $\text{AFT}$ -Schaltkreis sorgt dann automatisch dafür, daß der Sender exakt abgestimmt bleibt.

### Lautstärketasten $\nabla$

### PROGR (Programmtasten)

#### Taste MULTI

Bei Anschluß eines Videorecordersystems NTSC 3.58 an Eingang ... 1 oder ... 2 (hinten am Gerät) wird das Farbsystem meistens automatisch angewählt. Falls kein Farbbild erscheint, drücken Sie die MULTI-Taste. Das Farbbild wird dann eingeblendet, und die Anzeige NTSC 3.58 erscheint unten im Bildschirm.

#### ANMERKUNG

Die TV Taste an diesem Gerät hat keine Funktion.

# FUNKTION DER BEDIENUNGSELEMENTE

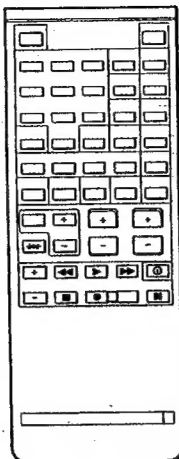


0, ..., 9,  
1-, 2-

A/B



→ ←



TV



PROGR

Tasten für VTR-Betrieb

Die anderen Tasten werden für Videotext-Betrieb verwendet. Siehe nächste Seite.

## Bedienung mit der Fernbedienung

Die Fernbedienung ist in Richtung Empfangselement am Fernseher zu richten.

**Stummschaltaste**

**Zifferntasten** 0, ..., 9, 1-, 2-

Zum Aufrufen von:

Programm 15, 1- und 5 drücken.

Programm 25, 2- und 5 drücken.

**Zweitontaste A/B**

Bei einem Zweiton-Programm kann hier zwischen Kanal A (normalerweise Landessprache) oder B (normalerweise Originalsprache) gewählt werden.

**Analoge Einstelltaste**

Erst Taste → ←, dann Taste drücken.

(Kontrast) erscheint auf dem Bildschirm. Durch drücken von + bzw. - einstellen. Taste erneut drücken und auf gleiche Weise (Farbe),

(Farbton regelung), (Helligkeit), (Bässe), (Höhen) und die

Balance einstellen.

**Rücksetztaste** → ←

Durch Druck auf diese Taste werden Farbe, Bässe, Höhen, Balance und Kontrast auf die im Werk eingestellten Werte zurückgesetzt.

**Bereitschaftstaste**

Zum vorübergehenden Ausschalten (Bereitschaftsbetrieb) des Fernsehers. Aus dem Bereitschaftsbetrieb heraus kann der Fernseher durch Drücken von TV oder einer Zifferntaste eingeschaltet

werden. Befindet sich das Gerät im Bereitschaftsbetrieb, und wird mit dem Netzschalter ausgeschaltet, so leuchtet die Bereitschaftsanzeige noch weitere 2 bis 6 Sekunden nach.

**TV-Taste**

Drücken, um aus Bereitschaftsbetrieb oder Eingabe bzw. Videotext zum Fernsehbetrieb zu wechseln.

**Videoeingangstaste** 1

Zur Wiedergabe des Signals von der -1-Buchse. "G-1" wird in den Bildschirm eingeblendet.

Durch Drücken von TV oder einer Zifferntaste kann auf TV-Betrieb zurückgeschaltet werden.

**Videoeingangstaste** 2

Zur Wiedergabe des Signals von der AV -2-Buchse. "G-2" wird in den Bildschirm eingeblendet.

Durch Drücken von TV oder einer Zifferntaste kann auf TV-Betrieb zurückgeschaltet werden.

**Bildschirm-Einblendtaste**

Drücken, damit die Anzeige im Bildschirm erscheint. Nochmals drücken, um sie zu löschen.

**Loudnesstaste**

Zum Anheben der Höhen und Tiefen.

**Raumklangtaste**

Durch Drücken dieser Taste erhält man einen speziellen akustischen Effekt.

**Lautstärketasten**

+/- **PROGR (Programmtasten)**

**ANMERKUNG**

- Bei geringster Lautstärkeinstellung ist die Balance außer Betrieb.

## VIDEOTEXT (Nur mit eingebautem Textdecoder zu empfangen)

Videotext mit der Fernbedienung aufrufen.  
Die Symbole für die Videotext-Funktionen sind grün.

### Betrieb

- 1 Den TV-Kanal wählen, auf dem das gewünschte Videotext-Programm ausgestrahlt wird.
- 2 Durch Drücken der / (TEXT/MIX)-Taste den Videotext aufrufen.  
Nach Drücken der / -Taste kann der TV-Kanal nicht mehr gewechselt werden.
- 3 Mit den Zifferntasten die drei Ziffern der gewünschten Seite eingeben. Bei falscher Eingabe für die restlichen Stellen beliebige Ziffern eingeben und danach die richtige Seitennummer eingeben. Die aufgerufene Seite wird dann angezeigt.

### Darstellen der Indexseite

Drücken Sie die Taste (INDEX), dann wird die Übersichtsseite 100 dargestellt.

### Vor- und Zurückblättern

Die (PAGE+) bzw. (PAGE-) Taste drücken.  
Wird z.B. die Seite 160 ausgewählt, so wird diese Seite angezeigt und die Seiten 159, 161 und 162 werden abgespeichert und sind mit der , Taste sofort aufrufbar.

### Einblenden der Videotext-Seiten in das Fernsehbild

Bei laufendem Fernsehprogramm, die / -Taste zweimal drücken.

Zum Zurückschalten auf TEXT-Betrieb die Taste erneut drücken.

### Löschen der Videotext-Anzeige zum Betrachten des TV-Bildes

Die (TEXT CL)-Taste drücken.  
Diese Taste kann sowohl im TEXT- als auch im MIX-Betrieb gedrückt werden.

### Anhalten einer Seite

Die (HALT)-Taste drücken. "T\*\*\*" erscheint am Bildschirm oben.



Zum Zurückschalten auf normalen Videotextbetrieb, die / -Taste drücken.

### Vergrößern der Videotextanzeige

Die -Taste drücken.  
Durch einmaliges Drücken wird die obere Hälfte und durch zweimaliges Drücken die untere Hälfte des Bildes auf dem Bildschirm dargestellt. Zum Zurückschalten auf normale Anzeigegröße die Taste erneut drücken.

### Anzeigen von verdeckten Informationen

Die (REVEAL)-Taste drücken.  
Durch erneutes Drücken dieser Taste verschwinden die Angaben wieder.

### Kontrasteinstellung bei Videotextbetrieb

Bei Videotextbetrieb mit den Tasten + oder - einstellen, die sich neben der Taste befinden.

- Die in der Bundesrepublik Deutschland gültige Bezeichnung VIDEOTEXT lautet in der Schweiz TELETEXT.

Zum Zurückschalten auf TV-Betrieb, die TV-Taste drücken. Der Videotext kann direkt in der Bereitschafts-Funktion durch Drücken der / -Taste aufgerufen werden.

### Aufrufen des Videotext-Services eines anderen Senders

- 1 Durch Drücken der TV-Taste auf TV-Betrieb zurückschalten.
- 2 Den gewünschten TV-Kanal wählen.
- 3 Die / -Taste drücken.

### Hinweis

Zum Empfang des Videotextes, die (AFT)-Taste hinter der Abdeckung während Videotextbetrieb eingeschaltet lassen.

### Wiedergabe eines TV-Programms während der Wartephase auf eine aufgerufene Seite

- 1 Die neue Seite aufrufen.
- 2 Die -Taste zum Abbilden des TV-Programms drücken.  
Die aufgerufene Seitennummer erscheint in der linken oberen Bildschirmecke.

Wenn die aufgerufene Seite empfangen wird, erscheint die Seitennummer auf dem Bildschirm oben links.

P101

Zum Darstellen dieser Seite die / -Taste drücken.

Folgende Betriebsart ist in der Bundesrepublik Deutschland und in der Schweiz derzeit nicht möglich, da keine zeitverknüpften Seiten ausgestrahlt werden.

### Aufruf einer Seite zu einer bestimmten Zeit

- 1 Eine zeitcodierte Seite aufrufen.
- 2 Die (TP ON)-Taste drücken.  
"T\*\*\*\*\*" erscheint auf dem Bildschirm oben.

T\*\*\*\*\*

- 3 Mit den Zifferntasten die Zeit als vierstellige Ziffer eingeben. z.B. 0730.

T0730

Um bis zur programmierten Zeit ein TV-Programm zu betrachten, die -Taste drücken.  
Zur vorprogrammierten Zeit erscheint die Seitennummer auf dem Bildschirm oben.  
Zum Betrachten dieser Seite, die / -Taste drücken.  
Zum Löschen der aufgerufenen Seite, zunächst die Video-text-Seite darstellen und dann die Taste (TP OFF) drücken.

# TECHNISCHE DATEN

	KV-X2121D	KV-X2521D
Fernsehsystem	CCIR B, G und H	
Farbsystem	PAL, SECAM, NTSC (nur VIDEO IN)	
Stereosystem	Deutsches Zweiträger-System	
Empfangsbereiche	VHF-Kanäle E2-S20 HYPER Channel S21-36 UHF-Kanäle E21-69, S37-41	
Bildröhre	Trinitron	
	100° Ablenkung ca. 54,5cm (ca. 51cm diagonal gemessen)	114° Ablenkung ca. 63,5cm (ca. 59cm diagonal gemessen)
Eingänge	21 polige EURO-AV Buchse: CENELEC-Norm 21 polige EURO-AV Buchse: RGB-Eingänge (frei)	
Ausgänge	Kopfhörerbuchse Stereo-Minibuchse Außenlautsprecheranschlüsse: 2 pol DIN (Impedanz 8-16 Ω), Audio ausgang (Cinchbuchse)	
Tonausgang	10W + 10W (Musikleistung)	
Leistungsaufnahme	82Wh	94Wh
Abmessungen	ca. 519 x 471 x 463mm (BxHxT)	ca. 587 x 519 x 460mm (BxHxT)
Gewicht	ca. 26kg	ca. 35,5kg
Mitgeliefertes Zubehör	Fernbedienung RM-673 Microzellen (IEC-Bezeichnung R6 (2))	

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## 21 polige (1, 2)

Stift-Nr.	1	2	Signal	Signalpegel
1	o	o	Tonausgang B (rechts)	Standardpegel: 0,5 Veff- Ausgangsimpedanz: < 1kOhm
2	o	o	Toneingang B (rechts)	Standardpegel: 0,5 Veff- Eingangsimpedanz: > 10kOhm
3	o	o	Tonausgang A (links)	Standardpegel: 0,5 Veff- Ausgangsimpedanz: < 1kOhm
4	o	o	Masse (Ton)	
5	o (blau)	o	Masse	
6	o	o	Toneingang A (links)	Standardpegel: 0,5 Veff- Eingangsimpedanz: > 10kOhm
7	o	•	Eingang blau	0,7 V ± 2 dB, 75 ohm, positiv
8	o	o	Funktionswahl (AV-Steuerung)	Zustand High (9,5 - 12V): AV-Betrieb Zustand Low (0 bis 2 V): TV-Betrieb Eingangsimpedanz: > 10 kOhm Eingangskapazität: < 2 nF
9	o (grün)	o	Masse	
10	•	•	Nicht belegt	
11	o	•	Grün/grün mit Synchronisationseingang	Signal Grün: 0,7 V ± 2 dB, 75 Ohm, positiv Signal grün mit Synchronisation ± 2 dB, 75 Ohm, positiv
12	•	•	Nicht belegt	
13	o (rot)	o	Masse	
14	o	o	Masse (Austastung)	
15	o	•	Eingang rot	(wie für Anschluß 7)
16	o	•	Austasteingang (Signal YS)	Zustand High (1 bis 3 V) Zustand Low (0 bis 0,4 V) Eingangsimpedanz: 75 Ohm
17	o	o	Masse (Videoausgang)	
18	o	o	Masse (Videoeingang)	
19	o	o	Videoausgang	1 V ± 2 dB, 75 Ohm, positiv Synchronisation: 0,3 V (-3, ± 10 dB)
20	o	o	Videoeingang	1 V ± 2 dB, 75 ohm, positiv Synchronisation: 0,3 V (-3, ± 10 dB)
21	o	o	Gemeinsame Masse (Stecker, Abschirmung)	

\*Bei 20 Hz bis 20 kHz o – belegt • – unbelegt

## EINFACHE PRÜFLISTE BEI STÖRUNG

Die meisten Bild- und Tonstörungen lassen sich anhand der folgenden Liste selbst beseitigen.

### Kein Bild (Bildschirm bleibt dunkel), kein Ton

- Das Gerät an einer funktionierenden Steckdose anschließen.
- ⏻-Taste am Fernseher drücken. Bei leuchtendem ⏻ Indikator, TV oder eine Zifferntaste drücken.
- Die Antenne überprüfen.

### Schlechtes oder kein Bild (Bildschirm bleibt dunkel), aber guter Ton

- Die ⏻ Taste an der Fernbedienung drücken. ⏻, ⏻ und ⏻ mit den Tasten ⏻ + einstellen.
- ⏻ < < drücken.

Bleibt der Bildschirm dunkel (keinerlei Anzeige mehr am Gerät und auf dem Bildschirm) und das Gerät spricht nicht mehr auf die Fernbedienung an, den Fernseher mit dem Netzschalter aus und nach circa einer Minute wieder einschalten.

### Gutes Bild, aber kein Ton

- ⏻ + drücken.
- Den Kopfhörer ausstecken.
- Wenn ⏻ in den Bildschirm eingeblendet wird ⏻ drücken.
- Überprüfen Sie ob die Lautsprecherstecker an den externen Lautsprecherbuchsen, auf der Rückseite des Gerätes, so angeschlossen sind wie es auf der Skizze dargestellt ist.

### Keine Farbe bei einer Farbsendung

- Die ⏻ Taste an der Fernbedienung drücken. ⏻ mit ⏻ + Taste einstellen.
- Drücken Sie die Taste MULTI am Fernseher.

### Schnee und Rauschen

- Den Sender manuell feinabstimmen.
- Den Antennenanschluß überprüfen.

### Punktierte Linien oder Streifen

Hierbei handelt es sich meist um Störeinstrahlungen von Autos. Leuchtreklamen, Haartrocknern usw. Die Antenne in diesem Fall so ausrichten, daß die Störung minimal wird.

### Doppelte Konturen, "Geisterbilder"

Derartige Störungen werden durch Reflektionen von in der Nähe befindlichen Bergen oder Gebäuden verursacht. Abhilfe schafft eine gute Richtantenne.